

# GVILLIELMO

Rouillio librero  
à los lettores.



**C**ONSIDERANDO (amigos lettores) de quantos libros ansi impressos como por imprimir, por falta de las impressiones, aya falta en los reynos de España, vi quanto seruicio os podia hazer en embiaros libros estápados no solamente de impressiõ galana, pero aũ de correcciõ muy escogida. Lo qual no solo piẽso serà agradable à aquellos q̄ curiosidad buscan cosas nueuas, mas aun serà gran ayuda à las letras q̄ agora como cõ vn nueuo roçio refrescadas, por retratos viuos q̄ de allà vienẽ, vemos q̄ en esos reynos florecẽ. Y dado caso q̄ yo no alcãçe tan por el cabo la puliçia de esta lengua (por ser estrangero, como era necessario para tã difficultoso negeçio, pero cõ mi trabajo y diligẽcia juntamẽte con la de aq̄l-



los q̄ en la correçió de los tales libros enté  
 dieré piéso có el fauor de Nuestro Señor,  
 que podrè supplir lo que por no fer na-  
 tural me faltare. Y con deseò de seruiros  
 animè ò por mejor deçir, costreñi à vue-  
 stro Bernardino Daza Pinçiano à que te-  
 niendo el en poco el trabajo de traducir  
 estos emblemas, y yo de estamparlos, y la  
 perdida que en ello à ambos se auentura,  
 al fin los traduxesse con toda la curiofi-  
 dad que fuesse possible. Elqual ansi por  
 me hazer merced, como por lo que à vo-  
 otros tocaua, los traduxo con toda la  
 breuedad y diligéçia que ser pudo, y ansi  
 mesmo nosotros los imprimimos, con  
 proposito que de aqui adelante no sola-  
 méte en libros Latinos y Griegos, como  
 hasta aqui emosecho, mas aun en Españo  
 les seremos de vuestro seruicio tan curio-  
 sos que con qualquier, trabajo ò perdida  
 que d'ello senos recreçiere lo ternemos  
 por bien empleado. De Lyon.